

Norsk Bibliotekforening
Spesialgruppen for
medisinsk bibliotekvirksomhet

Norwegian Library Association, Medical Section, News
 SMB-nytt, vol. 12, 1987, nr. 1.
 Redaksjonens adresse:



Medisinsk bibliotek
 Regionsykehuset i Trondheim
 N-7000 TRONDHEIM

INNHold:

SIDE:

Spesialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet - styret	2
Hilsen fra redaksjonen	3
Styrenytt	4
Møte-nytt	5
Bibliotekene presenterer seg	6
Erfaringer med et automatisert bibliotek	9
MeSH-katalog for BIBSYS	11
Låneveier - fjernlån	12
Kurs og konferanser	13
New Books	16
Diverse	17



Spesialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet.
Styrets sammensetning:

Leder:

Mette Seem
Ringerike sykehus
3800 Hønefoss

(067) 22611

Kasserer:

Gerd Olberg
Apothekernes laboratorium A/S
Biblioteket
Postboks 158 Skøyen
0212 Oslo 2

(02) 507800

Sekretærer:

Signe Bratterud
Diakonissehusets
sykepleierhøgskole
Lovisenberggt. 15
0456 Oslo 4

(02) 357135

Styremedlem:

Marit Fonnum
Biomedisinsk bibliotek
Postboks 1113 Blindern
0317 Oslo 3

(02) 454033

Tone Haarberg
Fysioterapihøgskolen
Trondheimsvn. 132
0570 Oslo 5

(02) 380080

Utenbys styremedlem:

Susan Edwards
Biomedisinsk bibliotek-
tjeneste
Postboks 952
9001 Tromsø

(083) 86560



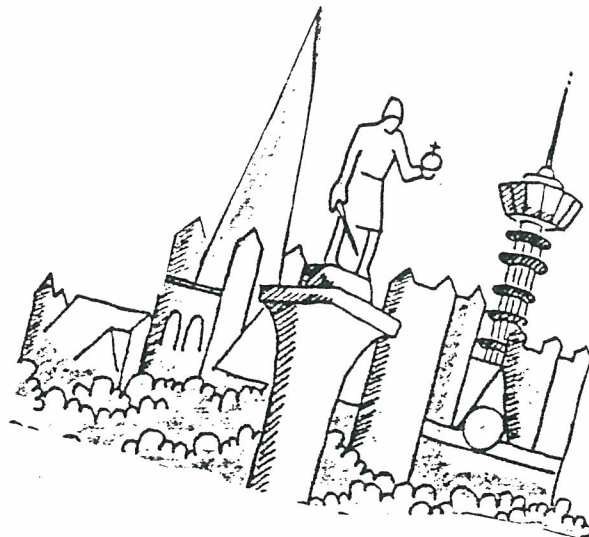
Jeg beklager å måtte meddele, at jeg pr. 1.1.1987 må trekke meg som leder av SMB for å følge min mann til Tanzania på oppdrag for NORAD. Vi blir borte i 2 år.

Alle skriv og henvendelser bes i fremtiden rettet til Tone Haarberg, Fysioterapihøgskolen.

Takk til dere alle for samarbeidet i den korte tiden det fikk vare, og lykke til i fremtiden.

God jul og godt nytt år. Vennlig hilsen

Mette Seem
Mette Seem



HILSEN FRA REDAKSJONEN

Kjære SMB-ere!

Redaksjonen i Trondheim presenterer nr. 1, 1987 av SMB-nytt;
et noe mere beskjedent produkt enn vårt siste nummer i 1986.

Vi vil rette oppmerksomheten på UMED's orientering om låneveier
v/fjernlån og Ragnhild Lande's artikkel om "Erfaringer med et
automatisert bibliotek".

Ellers vil vi fortsatt oppfordre DERE SMB-ere til å sende oss
stoff, gjerne til debatt. Kanskje kommentarer til de to ovenfor
nevnte innlegg.

Siste nummer fra Redaksjonen i Trondheim vil komme i løpet av
juni. Deadline 31.05.87.

Hilsen fra Trondheimsredaksjonen

Ragnhild

Ami

Tordin

Amfrid

Amehise

Styre-nytt

REFERAT FRA STYREMØTE I SMB

Tid: 8/1-87. Kl: 14-15.30

Sted: Biomedisinsk bibliotek

Til stede: Marit Fonnum, Tone Haarberg, Signe Bratterud

Brev mottatt fra NBF:

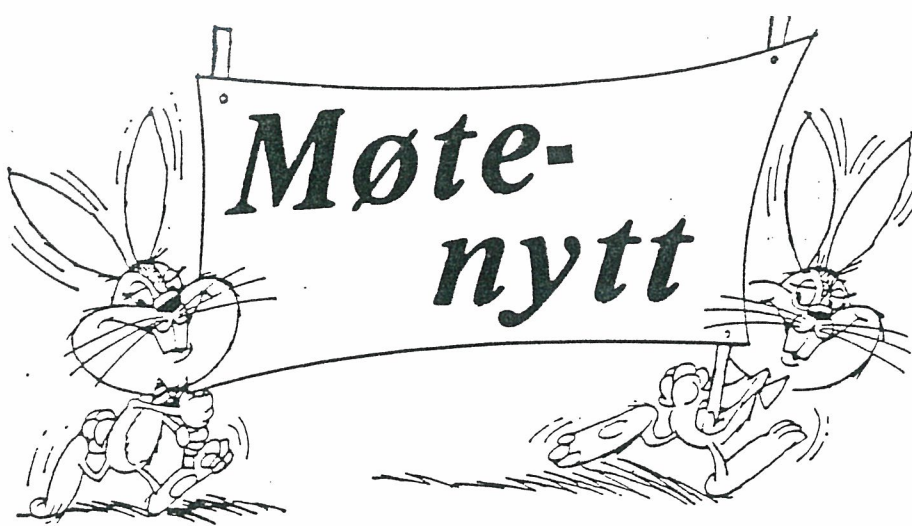
1. Disponering av ubrukte midler etter bibliotekmøtet i Stavanger. Spesialgrupper kan søke om støtte til spesielle aktiviteter. Søknadsfrist 1.3.87. Styret kontakter kurskomiteen.
2. Melding om aktivitetstilskudd for 1987 til NBF's regionallag og spesialgrupper.
3. Kopi av forslag til statsbudsjett 1987 Kultur- og vitenskapsdep. ang. bibliotek- kulturformål
4. Forslag til tillitsmannsopplæring - håndbok/NBF

Årsmøtet foreslås lagt til mandag 27. april.

Evt. kursarrangement i forbindelse med møtet blir tatt opp senere.

Tone Haarberg

Signe Bratterud



Referat fra møtet mellom deltakerne til Brüssel-konferansen og SMB-styret

Sted: Biomedisinsk bibliotek

Tid: 8/1-87. Kl.9-14

Til stede: Anna Nannestad Nicolaysen, Siri Sandbo, Turid Tharaldsen,
Kari Halldal, Anne Lise Betzenderfer, Marit Fonnum, Tone
Haarberg, Signe Bratterud

Valg av nordisk representant til IFLA; Section of Biological and Medical
Sciences Libraries Standing Comité Brüssel

Finnland har hatt representasjon over en lengre periode og det er
nå ønske om at det velges en felles nordisk representant. I denne for-
bindelse er Norge blitt oppfordret til å stille med en kandidat.

Da Anna Nannestad Nicolaysen som nå er liason for Norge, ikke fant å
kunne ta på seg vervet, ble flere aktuelle kandidater forespurt.
Resultatet ble at Elisabeth Buntz, Rikshospitalet ble enstemming valgt.

Det er også kommet henstilling til medlemslandene om å komme med for-
slag til:

- Målsetting
- Struktur
- Prosjekter

Møtet har i dag utarbeidet et slikt forslag som oversendes Brüssel samt
til de nordiske land.

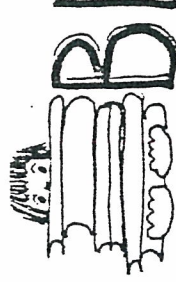
Tone Haarberg

Signe Bratterud

P.S. (pr.21/1-87)

Det har vært valg og Elisabeth Buntz er nominert til den stående
komitéen for de nordiske land.

BIBLIOTEKENE PRESENTERER SEG



BIBLIOTEKET, INNHERRED SYKEHUS, PRESENTERER SEG.

Innherred sykehus er ett av Nord-Trøndelags to sykehus som eies av fylket. Det ligger i Levanger og er en av kommunens største arbeidsplasser. Sykehuset kan ta imot ca. 390 pasienter. Det har 710 stillinger, men med deltidsansatte, har det ca 1000 arbeidsplasser.

Sykehuset har en bibliotekar i 20 timer pr. uke, og timene skal deles mellom pasient- og medisinsk bibliotek. Fordelingen av arbeidet mellom de to bibliotekene er opp til bibliotekaren. Bibliotekene ligger i hver sin etasje, og dette gjør arbeidet tungvint.

Pasientbiblioteket er åpent hver dag fra mandag - fredag i min arbeidstid som er fra kl. 8.00-12.00. Min stilling er direkte underlagt opplæringsleder som aldri unødig legger seg bort i mitt arbeid. Jeg står for innkjøp av bøker og materiell, fører katalogkort og gjør annet kontorarbeid, men har hjelp til å gå rundt på avdelingene med bokvogna. Vi går på alle avdelinger hver onsdag, men pasientene kan også låne andre dager i uka. Da ringer sykepleierne etter meg og jeg går bort på avdelingen med bøker eller tar med oppegående pasienter til biblioteket. På alle avdelinger er det satt opp "du har jo biblioteket"-plakater med anvisning om hvordan pasientene kan gjøre for å låne bøker også på de dagene vi ikke kommer med bokvogna. Dessverre har vi altfor dårlig lokale til pasientbiblioteket. Rommet er på ca. 18 m² og dertil nesten uten vinduer, så istedet for å være et bibliotek hvor oppegående pasienter kunne koble av med en bok i "hyggelige omgivelser", blir det et oppbevaringssted for bøkene.

Når det gjelder innkjøp av bøker, gjøres nok det etter de samme retningslinjer som et vanlig folkebibliotek, men muligens med noe større vekt på lettere litteratur. Reiseskildringer og naturbøker, jakt og fiske er også noe en absolutt må ha mest mulig av.

Vi bruker FE-systemet ved utlån i pasientbiblioteket. På grunn av at det er vanskelig å rykke bøker på et sykehus, synes en at tapet av bøker er for stort. Vi har i den senere tid fått kasser på alle avdelinger for tilbakelevering av bøker, og dette ser ut til å hjelpe en god del når det gjelder å få flere bøker

i retur til biblioteket.

Medisinsk bibliotek ligger i etasjen over pasientbiblioteket og har meget bedre lokaler enn dette. Der har jeg også mitt kontor. Arbeidsmengden på medisinsk bibliotek har steget voldsomt i løpet av de 10 årene jeg har vært der, bl.a. har sykepleierne blitt mye flinkere til å bruke det. Dette kan ha sammenheng med at vi ofte har sykepleiere som tar spesialutdanning og som trenger litteratur til sine studier. Vi har et budsjett på kr. 150.000.- for 1987, og det er bare det å si at budsjettet ikke på noen måte har steget nok i forhold til arbeidsoppgavene. Vi har også stadig fått nye spesialiteter som nefrologi og dialyse, øre-, nese-, halsspesialist og ikke minst psykiatrisk avdeling med mange tilsatte. Dette krever nye tidsskrift og flere bøker.

Når det gjelder innkjøp av medisinsk litteratur, har vi et litteraturutvalg bestående av leger og sykepleiere som hjelper til å velge ut hva som skal kjøpes inn. Bibliotekaren er utvalgets sekretær. Jeg er ikke strengt bundet til å gå gjennom dette utvalget, det ville bli for tungvint, men hovedinnkjøpene tas opp der. Like etter jul ber jeg om prioriterte lister over ønsket litteratur fra alle avdelinger og utvalget tar stilling til hva som skal kjøpes inn. Når det gjelder tidsskriftene, har vi måttet gjøre det slik at for å få et nytt tidsskrift, må et gammelt gå ut. Dette gjelder selvsagt ikke nye spesialiteter.

Etterspørsel etter kopier fra tidsskrift vi selv ikke har stiger for hvert år fra 4 stk. det første året jeg var her til 450 i fjor. Vi har leger som holder på med spesialoppgaver både på kirurgisk og psykiatrisk avdeling, og dette fører til at mye litteratur utenfra må skaffes til veie. Vi bruker Index Medicus, Current Contents og mer og mer av Medlinesøkinger. Når det gjelder Medline, må jeg få hjelp fra annet hold, men sykehuset holder for tiden på med opplegg av eget dataanlegg, og jeg håper at biblioteket også kan komme inn der med mulighet for egne søkinger.

Biblioteket har ca. 140 tidsskrift og de fleste ligger på biblioteket. En god del av dem går på sirkulasjon etter en uke i

8

"spesialhylle", ikke adgang til å ta dem med ut fra biblioteket. Vi har et enkelt utlånssystem med notering i en bok, og dette virker sånn noenlunde. Noen avdelinger som psykiatrisk, røntgen og sentrallaboratoriet har egne hyller for sine tidsskrift, men det styres fra "hovedbiblioteket". Hva bøker angår, står det aller meste på de enkelte avdelinger, men det er påført i katalogen hvor hver bok befinner seg. Det hadde vært ønskelig om en kunne ha trukket inn flere bøker til medisinsk bibliotek, men det er vanskelig å få gjennomslag for dette.

Biblioteket bruker NLM-systemet ved katalogisering og klassifisering. Vi har ingen spesiell maskin for skriving av katalogkort, det brukes vanlig skrivemaskin, og jeg synes det går mye tid til dette arbeidet.

Da jeg begynte her, strevde jeg svært med å få gjennomført at absolutt alle bestillinger og innkjøp av bøker skulle gå gjennom biblioteket. Det var meget ubehagelig når det kom regninger på bøker jeg ikke ante var innkjøpt. Det tok litt tid før alle forsto det, men nå er det ren rutine for alle avdelinger, og vi har så godt som ingen vanskeligheter med dette. Det jeg savner i jobben, er "likesinnede" å snakke med og å få hjelp av. Men jeg har hele tiden brukt biblioteket ved Regionsykehuset i Trondheim som mine "konsulenter", de har alltid vært like hjelpsomme og de er fremdeles min gode støtte.

Vennlig hilsen

Inger H. Haugen

ERFARINGER MED ET AUTOMATISERT BIBLIOTEK; MEDISINSK BIBLIOTEK
RiT/UNIT OG BIBSYS.

Av Ragnhild Lande

I SMB-nytt nr. 4 1983 presenterte jeg Medisinsk bibliotek i Trondheim. Presentasjonen var selvsagt preget av at vi i 1982/83 gikk over til BIBSYS. Vi hadde dengang tatt i bruk innkjøps- og katalogiseringssystemet. I oktober 1984 tok vi også utlånssystemet i bruk. Med den interesse det i dag er for automatisering i bibliotekene, er det derfor naturlig å si litt om våre erfaringer med et "helautomatisert" bibliotek.

Før vi startet med innkjøps- og katalogiseringssystemet, hadde vi en lang prøveperiode. Vi turde ikke kutte kortkatalogen og la en lang periode ned mye ekstra arbeid i dobbeltregistrering av bøkene våre. Til slutt sa vi til oss selv at dataalderen var kommet for å bli. Vi ville aldri gå tilbake til kortkatalog igjen. Overgangen gikk da også svært bra.

Da vi tok i bruk utlånssystemet, skjedde det motsatte. Vi var da enige om at vi lærer systemet best når vi bruker det. Derfor startet vi bare uten å føle at vi hadde den store oversikten over alle problemene. Det gikk bra det også. Nå har utlånssystemet vært i bruk i over to år, og vi er fornøyde. Alle bøkene får egen strekkode og alle lånerne registreres i basen. De får sine personlige lånekort, samtidig som de fyller ut

et registreringskort hvor de erklærer seg villig til å følge utlånsreglene (d.v.s. at vi formelt og juridisk kan sende erstatningskrav).



Det er mye arbeid med å legge inn lånerne. Men når låneren så står ved skranken og vil ha ei bok, og vi har kalt opp utlånssystemet, er to strøk med lyspenna (over strekkoden i boka og på lånekortet) nok til å registrere lånet. Fornyinger og retur krever ett strøk med lyspenna. Vi tar også ut purrelister, og det gir store innsparinger i forhold til tidligere. Pussig nok leverer lånerne raskere igjen sine lån når de får ei dataut-

skrift. Før svarte de sjelden på en henvendelse, og liten tid for purringer ble det jo også. Vi kan også ta ut statistikk på låntakerkategori (studenter, ansatt o.s.v.)

Et problem er at lånere som kanskje låner bare en gang, må registreres i basen.

Heretter vil vi ikke sende bøker direkte til personer utenfor vår region selv om de er tilknyttet helsevesenet. D.v.s. at viderebestillinger med beskjed: Vennligst returner direkte til låner, ikke blir ekspedert direkte. _

For å kunne låne ut bøker innkjøpt før BIBSYS, gir vi disse en enkel registrering i databasen (minidata) og egne strekkoder. Vi legger inn bøkene i basen når de leveres inn etter utlån. Dette er en fin måte å gjøre det på. I sommer, da vi gikk gjennom boksamlingen for kassering og magasinering, så vi lett hva som ikke hadde vært utlånt siden BIBSYS-utlånet startet for to år siden.

Sparer vi tid med BIBSYS? Det er klart at jo større databasen blir, jo mere finner vi i basen når vi skal bestille/klassifisere/katalogisere. Dessuten finnes LC-poster og Normarc-poster i en egen søkbar brønn. På en rekke LC-poster finnes også NLM's data (MeSH-emneord og NLM-klassifikasjon).

BIBSYS letter arbeidet for oss, gir oss bedre oversikter og vi yter bedre service. Men sparer vi tid? Det er det vanskelig å svare på. Arbeidsdagen har aldri vært så travel som nå, men det kan selvsagt skyldes en enorm vekst av biblioteket uten nytt personale. Vi har utvilsomt fått økt fjernlån p.g.a. BIBSYS. Vi har inntrykk av at når andre bibliotek verifiserer, bruker de BIBSYS før samkatalogen. Kanskje skyldes dette at BIBSYS fiche-katalog oppdateres jevnlig og søkeprogrammene er enklere å bruke enn UBO:BOK?

Mange har vel hørt om problemene med drift av BIBSYS det siste året. Det er ofte lange responstider og driftsstans. Hva gjør vi da? Her har vi ikke det samme problemet som de store katalogavdelingene f. eks. fordi alle ansatte gjør mange typer arbeid. Det er alltid mer enn nok å gjøre med verifisering, fjernlån, litteratursøking, rydding eller annet foreliggende arbeid.

BIBSYS er nå et gammelt system. Særlig i de eldste delsystemene er det mye vi kunne tenkt oss annerledes, og forandringene kommer. Den nye versjonen av BIBSYS som kalles BIBSYS II, skal tas i bruk når UBO kommer med i 1988/89. Det er jobbet mye med forbedringer av systemet. Grupper av brukere har tatt seg av de forskjellige delsystemene, innkjøp, katalogisering, utlån og emnesøk. Vi har hatt representanter i alle gruppene. Som det minste BIBSYS-biblioteket i dag, har vi hatt endel andre krav enn de store bibliotekene, bl.a. katalogisering på flere nivå. Jeg tror derfor våre krav til BIBSYS II vil være nyttige også for andre små og mellomstore bibliotek som skal med i systemet.

MeSH-katalog for BIB-SYS.

De medisinske bibliotekene i BIB-SYS legger MeSH-emneord og NLM-klassifikasjon på sine bøker. I tillegg får andre biblioteks bøker denne klassifikasjonen når den finnes på Library of Congress' brønnposter i BIB-SYS-brønnen. Har flere bibliotek ei felles bok, blir MeSH-emneord aldri fjernet, men kan suppleres av andre som klassifiserer samme boka.

Vi har aldri skrevet ut MeSH-samkataloger for BIB-SYS, for selv bruker vi jo online-systemet og har lite behov for mikrofilmkatalogene.

Dersom medisinske bibliotek ønsker en slik samkatalog, er det enkelt å lage den. Den vil i dag bli 5-6 mikrofilmkort. Vi har ikke regnet eksakt på prisen. Den er også avhengig av hvor mange abonnenter det blir, men den vil i allefall komme under kr. 100. BIB-SYS samkataloger oppdateres 2 g/år.

For å lodde interessen ber jeg derfor om at de som kan være interessert, returnerer slippen nedenfor til meg snarest, selvfølgelig helt uforpliktende.

Ragnhild Lande
Medisinsk bibliotek
Regionsykehuset
7000 TRONDHEIM

Klipp: _____

Mitt bibliotek er interessert i å kjøpe BIB-SYS samkatalog på MeSH-emneord:

Navn: _____

Adr.: _____

Kontaktperson: _____

LANEVEIER - FJERNLÅN

Det medisinske fakultetsbibliotek (UMED) er i siste nr. av SMB Nytt blitt bedt om å repetere låneveier for bibliotekene. Som kjent er vårt bibliotek utsett til å være ansvarsbibliotek for medisin. Iflg. kravspesifikasjon til ansvarsbibliotek formulert av Riksbibliotektjenesten mai 1985 er ansvarsbibliotekenes overordnede mål "å bidra til at informasjonsforsyning til brukere innen forskning og utvikling fungerer effektivt på nasjonalt nivå. Dette betyr at alle brukere skal ha tilgang til søking og dokumenter, uansett hvilket bibliotek det er naturlig for dem å henvende seg til. Ansvarsbibliotekene skal komplettere de lokale bibliotektilbud og være det siste ledd i en forbedret nasjonal litteraturtjeneste". Videre: "Ansvarsbibliotekene skal anskaffe og ta vare på litteratur og annet bibliotekmateriale innen fagområdet i tilstrekkelig omfang til at etterspørselen på landsbasis kan tilfredsstilles mest mulig. En dekningsgrad på 75% må i dagens situasjon betraktes som et minimumskrav. Om nødvendig formidler ansvarsbibliotekene innlån fra utlandet". I den svenske "Anvisningar för ansvarsbibliotek" finner vi følgende: "skall ge en bestånds- och referensservice som kompletterar de lokala och regionala bibliotekens tjänster" og "Biblioteket skall fungera som slutinstans i lånekedjan..." (alle understrekinger gjort av oss).

Låneveiene innen medisin har jo hittil vært slik at hadde man ikke boken eller tidsskriftet selv, skulle man sende forespørslen til UMED selvom litteraturen fantes på andre nærmere beliggende bibliotek. Som det fremgår av kravspesifikasjonene ovenfor, skal ansvarsbiblioteket være siste ledd i lånekjeden og først og fremst skaffe litteratur som ikke finnes andre steder. Dette stemmer altså bare delvis med tidligere praksis. Imidlertid er UMEDs ressurser etter flere vanskelige år blitt ytterligere beskåret i 1987, personalmessig med 1,8 stillinger (hvorav 1 til fotokopiering), og bevilgningene til litteraturinnkjøp er også drastisk redusert. Flere av de større medisinske bibliotekene i landet er nå bedre stillet enn UMED både med hensyn til personale og finanser. Vi vil derfor anse det som rimelig at de andre bibliotekene viser seg ekstra samarbeidsvillige og tar imot mer enn sin vanlige andel av bestillinger så lenge UMED bare er ansvarsbibliotek på papiret, men uten midler til å fullføre oppgaven. Det er håp om at ansvarsbibliotekene om noen år vil få en viss kompensasjon for å drive sitt arbeid. Mens vi venter kan vi kanskje komme til enighet om hvordan låneveiene bør være. Vi har forevrig tatt opp med Riksbibliotektjenesten spørsmålet om en slags regionalisering.

Tilslutt : På møte i Styringsgruppen for ansvarsbibliotek i januar fikk vi vite at om det i det hele tatt blir noen tildeling av midler til ansvarsoppgaver i 1987, blir den bare symbolsk. Midler til å drive kopieringstjeneste må ansvarsbibliotekene fremskaffe selv, dvs. ta betaling for kopiene. Riksbibliotektjenesten skal utarbeide retningslinjer så ordningen blir så lik som mulig for de forskjellige ansvarsbibliotekene.

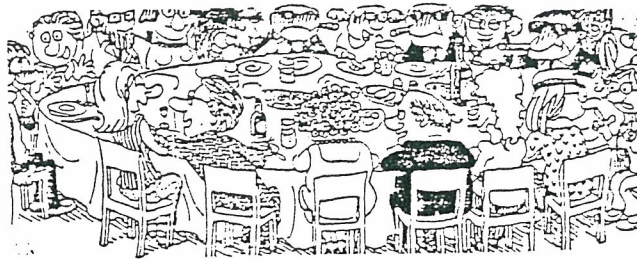
Oslo 20/2-87

Kari Halldal
Kari Halldal
førstebibliotekar

Lizzie Knarberg Hansen
Lizzie Knarberg Hansen
fakultetsbibliotekar

Kurs

og Konferanser:



SPESIALGRUPPEN FOR MEDISINSK BIBLIOTEKVIKRSOMHET

KURS

I forbindelse med SMB's årsmøte inviterer vi til to heldagskurs 27.-28. april 1987 i følgende:

TID: Mandag 27.april kl. 09.00-15.00

Kl.9.00: Aud Lamvik fra DIANE-sentret i Trondheim vil orientere om databaser i bruk ved medisinske bibliotek.

Kl.10.30: LUNCH

Kl.12.00: Ann-Marie Ashton fra UPDATE, Gøteborg holder seminar i DATASTAR.

STED: Statens Institutt for Folkehelse, Geitmyrsvn.75.
0462 Oslo 4.

PRIS: Kursavgift ca. kr. 250. - (inkl.lunch)
Maks. 20 deltakere.

TID: Tirsdag 28.april kl.09.00-16.00

Kurs i SPRI-line ved Arne Jakobsson fra SPRI, Stockholm.

STED: Biomedisinsk Bibliotek, Sognsvannsvn. 9, Oslo 3

PRIS: Kursavgift ca. kr. 350. -
Maks. 9 deltakere

Tirsdagen er det anledning til å kjøpe lunch ved Biomed's kantine.

Interesserte bes kontakte:

Turid Tharaldsen

SIFF's bibliotek

T4. 02-35 60 20

Bemerkelse

for melding →

innen mandag 6.april 1987.

V E L K O M M E N

LANDSMØTE FOR SYKEPLEIERHØGSKOLEBIBLIOTEKARER

Tirsdag 28. og onsdag 29. april 1987 (i forbindelse med SMB's årsmøte), samles landets sykepleierhøgskolebibliotekarer på Statens sykepleierhøgskole i Oslo. Det er sendt innbydelse til bibliotekarene ved sykepleierhøgskolene og viderutdanning i sykepleie.

Tema for møtet blir : EDB i små bibliotek

Brukeropplæring

Vi håper også å få tid til å bli kjent med hverandre og planlegge videre samarbeide.

Referat vil bli sendt SMB-nytt etter møtet.

Torill Redse

Confluence: Source of New Energy

PRELIMINARY PROGRAM

for the

87th Annual Meeting

of the

Medical Library Association

PORTLAND, OREGON

MAY 15-21, 1987

Ny nordisk konferanse for medisinske bibliotekarer.

Signe Bratterud og Tone Haarberg har sendt ditt brev til meg og bedt meg finne ut noe om "kongressen".

Har vært i kontakt med Lena Sewall, Biblioteket ved Centrallasarettet i Karlstad.

Der har de følgende nyheter: Våren 1988 har de sett ut til ny nordisk kongress for medisinske bibliotekarer. Skulle tidspunktet bli endret, får vi beskjed om det. Kongressen er tenkt å finne sted ved Karolinska institutet i Stockholm.

Så bibliotekarer: Gled dere - og start å tenke ut egnede innlegg eller foredrag, - eller kanskje en POSTER.



KAROLINSKA INSTITUTETS BIBLIOTEK OCH INFORMATIONSCENTRAL

1987-02-15

Hej!

På KIBIC håller vi som bäst på och överlägger huruvida vi skall ordna en andra nordisk konferens för medicinska bibliotekarer. Konferensen skulle i så fall bli nästa vår. De som fungerar är Anita Klebom och jag, allt på uppdrag av vår nye överbibliotekarie Åke Lilliestam. Denne har blivit uppringd i ärendet av Lena Sewall.

Föreslagda teman är 1) regional medicinsk biblioteksverksamhet och 2) införande av ADB på små och stora medicinska bibliotek. Det första temat är föreslaget av Lena Sewall och Bengt Holmquist och de tänkte då närmast på landstingens verksamhet. Vi på KIBIC vill dock i så fall även se de enskilda nordiska länderna liksom hela Norden som intressanta regioner. Det andra temat är föreslaget av oss på KIBIC.

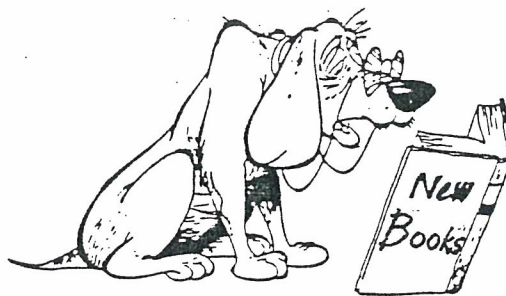
Vad tror Ni om en sådan här konferens nästa vår? Är det någonting som norrmännen vill? Vad tror Ni om de föreslagna temana? Är det någonting annat som Ni hellre tycker bör komma upp? Har Ni några noska bidrag att föreslå? Övriga kommentarer???

Jag kommer att vara bortrest till den 4 mars, men efter det vill vi gärna ha svar i någon form. Jag ringde till Elisabeth Buntz i går och berörde samma ämne, men annars har jag inte tagit kontakt med några i Norge.

Många hälsningar

Elisabeth Kjellander

Postadress/Postal address	Gatusadress/Street address	Telefon/Telephone	Telex	Telegramadress/Cable address
MIC-KIBIC Box 60201 S-104 01 STOCKHOLM	Solnavägen 1/ Doktorsringen 21 C	Nat 08-23 22 70 Int +46 8-23 22 70	17179 KIBIC S	KAROLINST



Coudurier, Eeva Maria: Södersjukhusets fackbibliotek : en användarundersökning / Eeva Maria Coudurier och Doriána Theodoru-Löof. - Borås, 1986. - s. : ill. * (Specialarbete / Högskolan i Borås. Institutionen bibliotekshögskolan, ISSN 0347-1128 ; 1986:17)

Denna enkätundersökning bland anställda på Södersjukhuset och en vårdcentral i Stockholm gjordes i samarbete med sjukhusets fackbibliotek. Syftet var att kartlägga användares och icke-användares vanor, behov och önskemål vid informations-sökning. Av resultatet framgår bl a att ca 40 % av enkät-svararna har använt sig av biblioteket, 60 % har aldrig gjort det. Inställningen till fackbiblioteket är positiv bland så gott som alla svarare men på de flesta håll råder det bristande kunskap om fackbiblioteket och dess utbud.

BQ.

Ullevål sykehus

Medisinsk bibliotek

0407 OSLO 4

Dato: 6/2-87

EVALUATION OF USAGE AND COLLECTION OF PERIODICALS

Riitta Marttinen and Terttu Soini

Library of Medical Faculty, University of Turku,

Brukerundersøkelsen ble foretatt i en 6 måneders periode i 1985-1986.

Resultatet ble fremlagt på kongressen i Bryssel. Jeg har et eksemplar av den, og interesserte kan låne den ved henvendelse til meg.

Hilse
Sykehusbibliotekaren
Nanne



DIVERSE

17

Medisinsk fakultetsbibliotek vil fortsatt gjerne motta beskjeder fra alle medisinske bibliotek om forandringer i tidsskriftabonnemeter.

Noen bibliotek har sluttet med å sende slike meldinger, men selv om vi ikke lenger har anledning til å utarbeide lister og sende ut, fortsetter vi med å føre à jour vårt eget eksemplar av Samkatalogen. Dette viser seg spesielt nyttig når det gjelder nye abonnemeter på tidsskrifter som ikke har vært tilgjengelig i Norge, og vi unngår unødvendige feilsendinger....





Regional Office
South Academic Block, Southampton General Hospital SO9 4XY
Telephone Southampton 777222 Ext. 3750

9th January, 1987.

A.N. Nicolaysen,
Ulleval Sykehus,
Medisinsk Bibliotek,
0407 OSLO 4,
Norway.

Dear Anna,

I am writing to you as a follow-up to the recent European Conference of medical libraries in Brussels. I do not know whether you can represent the views of medical librarians in Norway and if you think I should approach another colleague or if you have any formal association I would be grateful for your advice..

I apologise for writing to you in English but indeed the matter I wish to raise concerns the language problem to which Valentina Comba of Italy drew attention during the closing session of the conference. In particular she recommended that librarians should learn another language before the next conference.

I have thought a great deal about this language problem and have talked to some colleagues about the matter. I would now like to seek the views from your country. Clearly it will not be possible to use one single national language as the only 'official' language for our meetings, but to achieve full communication between all thirty countries would mean an impossible degree of multi-lingualism. There could be a tendency to concentrate on two or three languages (possibly English, French and German) which would penalise the majority of participants.

In view of this I would like to suggest that we try an experiment. This would be to find 10-20 librarians in each country who would be prepared to learn one neutral international language, Esperanto, and demonstrate how effective it could be during the next conference. Because it is simple and easy to learn the participants could achieve competency and a degree of fluency in the time available - possibly no more than 18 months. This would put all nationalities on an equal footing of speaking in a common language other than their own.

I believe that we can get some British librarians to take part in such an experiment - do you think that some librarians from your country would be prepared to participate? I will gladly help by making the necessary contacts through the Universala Esperanto Asocio and advise on local opportunities to learn the language in Norway.

We have now reached a point where international collaboration is vital and as librarians we need to communicate with each other. Few people can be proficient in more than two languages and even this would not solve our problem. We need a common language and, although some British colleagues argue that English is already used as such in medicine, from the opinions expressed in Brussels this is clearly not an acceptable solution. The only choice would seem to be to use a natural international language which can be learned easily and the most successful one available is Esperanto.

Now that we have begun a series of European conferences and are forming a new association of European medical librarians the language problem has suddenly become specially urgent. Support for the experiment which I am suggesting would be a test of the motivation of medical librarians to want to talk to each other, to co-operate and to exchange experiences.

I shall be most interested to learn your views and whether any Norwegian librarians might be willing to take part in such an experiment.

With best wishes,

Yours sincerely,

Roy Tabor

R.B. Tabor
Regional Librarian

Til SMB-mytt
Styret syntes det beste måtte være
at dette brevet kom inn i SMB-mytt.
De som er interessert i emnet
kan henvende seg direkte til
skrivaren.

Tone Haarberg

NUBA

Norsk utvalg for bibliotekautomatisering (NUBA) har hatt to møter hittil i år. Utvalget, til dels gjennom sekretariatet, har arbeidet spesielt med flere saker og har forøvrig vært opp-tatt av en rekke spørsmål.

1. Den viktigste sak for utvalget de 2-3 siste år har vært diskusjoner for å få frem hvilke prinsipper som bør legges til grunn ved vurdering og innføring av EDB i bibliotekene, på overordnet nasjonalt plan og i det enkelte bibliotek. Utvalget er nå kommet såpass langt at det har funnet å ville presentere sine synspunkter for miljøet. I et 7 siders notat gir utvalget uttrykk for sine «Prinsipielle betraktninger om automatisering i norske bibliotek». Notatet har ønsket å presentere prinsipper for best mulig å kunne tjene som grunnlag for frie drøftelser om de viktigste nasjonale behov og oppgaver, inkludert typer krav som det enkelte bibliotek vil bli stilt overfor - med de oppgaver og støttetiltak som det da må finnes felles løsninger på.

Vi gjør oppmerksom på notatet fra NUBA. Deres betraktninger om automatisering er også aktuelle for medisinske bibliotek, og kanskje verdt en diskusjon ... ?



Medical Library Association, Inc.
919 N. Michigan Avenue
Suite 3208
Chicago, Illinois 60611

**INTERNATIONAL
NEWS**

Medical Libraries in Scandinavia
In a recent issue of *Sibliotheca Medica Canadiana*, Dorothy Fitzgerald, President of the Canadian Health Libraries Association, describes her visit to the Scandinavian medical libraries as follows:
"The Regional Health University in Linköping, a city of 300,000, is ... the newest of Sweden's 6 medical schools and ... focuses on primary care, teamwork training and a change in the professional's role in the direction of increased responsibility for preventive and health-promoting measures ... Swedish health care, traditionally almost entirely hospital based, is moving toward a model incorporating primary health care as a core element... The Karolinska Library acts as the national medical library of Sweden and the members of the advisory committee are particularly interested in seeing an official regional network established for the country, with a strong back-up collection available at the Karolinska. Inadequate funds for developing comprehensive book and journal collections seems to be a general problem. Hospital libraries ... appear ... to place much more emphasis on patient resources than [the Canadians] do... Attention to economic issues clearly has higher priority in Sweden than in Canada. Microcomputers are not much used in health sciences libraries in Sweden, but a new library with the latest in computer technology for health science students is being planned for [Linköping].
Iceland is a fascinating country of 240,000 people, 86,000 of whom live in Reykjavik. Only 12 hospitals and health care institutions (of a total of 100) have libraries which offer regular services. There is close cooperation between the health sciences libraries in Iceland, and a free interlibrary loan system has been established. Since 1980 one of the hospital librarians had direct access [to MEDLINE and DIALOG], this is the only introduction of microcomputers in health sciences libraries in Iceland... [There is] an online access to the Karolinska in Stockholm for document delivery..." (BMC 8.2-3, 1986)

Norge er IKKE nevnt i MLA News' oversikt over medisinske bibliotek i Skandinavia!!
"Noen" burde føle seg kallet til å sende noen ord om våre norske bibliotek. (Styret i SMB?)

Til alle våre
lesere -

God påske!



- og -

Vel møtt igjen - !

